

PALAZZETTO BRU ZANE

FESTIVAL JACQUES OFFENBACH
E LA PARIGI DELLA MUSICA LEGGERA
29 SETTEMBRE - 28 OTTOBRE 2018



**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE



FESTIVAL JACQUES OFFENBACH E LA PARIGI DELLA MUSICA LEGGERA

29 SETTEMBRE - 28 OTTOBRE 2018

GIOVEDÌ 20 SETTEMBRE
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE

Presentazione del festival con concerto

*Bрани da opere di
Jacques OFFENBACH*

*Fiona McGown mezzosoprano
Flore Merlin pianoforte*

 Finale con brindisi

INGRESSO LIBERO
prenotazione obbligatoria
+39 041 52 11 005
tickets@bru-zane.com

Il Palazzetto Bru Zane propone un omaggio a Jacques Offenbach, maestro dell'operetta e dei fasti del Secondo Impero, anticipando i festeggiamenti per il bicentenario dalla sua nascita. Pur essendo di origini tedesche, Offenbach seppe assimilare in modo geniale l'umorismo dei generi comici che si erano già diffusi nella Parigi di fine Settecento. Attorno a lui gravitarono numerosi compositori e librettisti, molti dei quali gli servirono da modello. Tra loro, Hervé stava riacquistando il posto che gli spettava in questo ambito, elevandosi al rango di Lecocq, mentre tanti altri aspettavano ancora di essere riconosciuti: Laurent de Rillé, Gaston Serpette, Robert Planquette, Edmond Audran, Louis Varney, Frédéric Toulmouche, Claude Terrasse, i quali aprirono la strada maestra che portò alle opere di André Messager e di Reynaldo Hahn. Una rassegna di compositori arguti e feroci...



Per saperne di più
sul compositore
For more details
about the composer
bruzanemediabase.com

The Palazzetto Bru Zane is paying homage to Jacques Offenbach, the master of operetta and the splendours of the Second Empire, in anticipation of the celebrations for the bicentenary of his birth. Although Offenbach was of German origin, he skilfully assimilated the humour of comic genres already popular in Paris at the end of the 18th century. A large number of composers and librettists gravitated around him, many of whom he took as models. Of these, Hervé is slowly regaining his rightful position among this company, gradually acquiring the status of Charles Lecocq, while many others are still waiting for their true worth to be re-evaluated: Laurent de Rillé, Gaston Serpette, Robert Planquette, Edmond Audran, Louis Varney, Frédéric Toulmouche and Claude Terrasse, among others, who paved the way for works by André Messager and Reynaldo Hahn. A round-up of comic composers with a savage wit...

SABATO 29 SETTEMBRE ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA
L'AMORE ALLA FRANCESE

*Bрани da opere di OFFENBACH, SERPETTE,
AUDRAN, VARNEY, LECOCQ, HERVÉ*

*Marie Perbost soprano
Ambrosine Bré mezzosoprano
Camille Tresmontant tenore
Jean-Christophe Lanièce baritono
Charlotte Bonneau pianoforte*

Passioni inebrianti, giochi di seduzione e relazioni clandestine: i quattro cantanti riuniti per questo recital ci dimostrano la grande varietà del repertorio romantico "leggero".

 Finale con brindisi

Offenbach fu un maestro rimasto senza discepoli.

*Pierre Lalo
«Le Temps», 1906*

DOMENICA 30 SETTEMBRE ORE 17
PALAZZETTO BRU ZANE
FAUST ET MARGUERITE
E SAUVONS LA CAISSE

Frédéric BARBIER
Faust et Marguerite
Charles LECOCQ
Sauvons la caisse

*Lara Neumann soprano
Flannan Obé tenore
Pierre Cussac fisarmonica*

Un maestro dell'operetta come Charles Lecocq incontra Frédéric Barbier, compositore di gran talento comico, per uno spettacolo dai divertenti equivoci ottocenteschi.

 Finale con brindisi

MERCOLEDÌ 3 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
DUETTI PER VIOLONCELLI

Jacques OFFENBACH
*Duetti per violoncelli
lettera F nn. 1, 2 e 3*

*Henri Demarquette,
Aurélien Pascal violoncelli*

Fu il suo talento di violoncellista a condurre il giovane Jacques Offenbach a Parigi: un omaggio ai tre dei suoi duetti per violoncello più impegnativi.

FESTIVAL JACQUES OFFENBACH
E LA PARIGI DELLA MUSICA LEGGERA
29 SETTEMBRE - 28 OTTOBRE 2018

MARTEDÌ 9 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
CHANSONS DA CAFFÈ-CONCERTO

Chansons da caffè-concerto

*Rodolphe Briand tenore
Vincent Leterme pianoforte*

Quale musica veniva eseguita nei caffè-concerto parigini di metà Ottocento? Rodolphe Briand, accompagnato al pianoforte da Vincent Leterme, ci offre una prima visita guidata a questo Eldorado.

 Finale con brindisi

VENERDÌ 12 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
MI CONCEDE QUESTO VALZER?

*Branì da opere di DEBUSSY,
PIERNÉ, GODARD, CHOPIN...*

Philippe Hattat pianoforte

Alla svolta del XIX secolo, i valzer per pianoforte composti in Francia sembrano cantare il tempo sospeso di un passato idealizzato, in un mondo che va sempre più veloce...

J. Offenbach

MARTEDÌ 16 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
FANTASIE A QUATTRO MANI

*Opere per pianoforte di FAURÉ,
MESSAGER, LELEU, BONIS...*

*Lidija e Sanja Bizjak
pianoforte a quattro mani*

I passaggi più apprezzati delle opere di Offenbach venivano rielaborati come "fantasie" per poter risuonare, sotto forma di riduzioni per canto e pianoforte, spesso a quattro mani, nelle case della Parigi ottocentesca.

VENERDÌ 19 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
L'ESPRIT FRANÇAIS

*Arie tratte da opere di
OFFENBACH, HERVÉ, AUDRAN,
SERPETTE, VARNEY...*

*Éric Huchet tenore
Maciej Pikulski pianoforte*

Finezza e comicità messe al servizio di un testo che gioca costantemente con le parole e i doppi sensi: questa la sfida dei tenori di grazia e quelli lirico-leggeri nell'operetta.

MERCOLEDÌ 24 OTTOBRE ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE
I TRE TENORI

*Arie, duetti e trii per tenori tratti
da opere di OFFENBACH, HERVÉ,
AUDRAN, SERPETTE, VARNEY...*

*Enguerrand de Hys, Yu Shao,
Carl Ghazarossian tenori
Marine Thoreau La Salle pianoforte*

Nel panorama della lirica, i trii per tenori consentono ai compositori di sfruttare le affinità del timbro per dare rilievo alle connivenze o alle tensioni tra i vari personaggi, come questi tre amici... innamorati della stessa donna.

SABATO 27 OTTOBRE ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA
OFFENBACH COLORATURE

Arie tratte da opere di OFFENBACH

*Jodie Devos soprano
ENSEMBLE CONTRASTE
Arnaud Thorette violino, direzione artistica
Antoine Pierlot violoncello
Jean-Luc Votano clarinetto
Johan Farjot pianoforte, arrangiamenti*

Jodie Devos, accompagnata dall'Ensemble Contraste, affronta brillantemente le prodezze tecniche dei numerosi ruoli virtuosistici scritti da Offenbach, trasformandole in espressioni spettacolari dell'anima romantica.

 Finale con brindisi



DOMENICA 28 OTTOBRE ORE 17
PALAZZETTO BRU ZANE
ARIE DI BRAVURA

*Arie tratte da opere di OFFENBACH,
HERVÉ, AUDRAN, SERPETTE, VARNEY...*

*Jeanne Crousaud soprano
Tanguy de Williencourt pianoforte*

I personaggi delle innamorate nelle operette hanno il cuor leggero e ostentano il proprio desiderio; prendendo gli spettatori come testimoni, si fidano senza remore... Le arie di questo recital, scelte tra i successi di Offenbach e dei suoi eredi, faranno rivivere queste passioni divoranti.

 Finale con brindisi

Per saperne di più
sul festival
For more details
about the festival
bru-zane.com

EVENTI COLLATERALI

CONFERENZA

MARTEDÌ 9 OTTOBRE ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE

**Una passeggiata al *café-concert*.
Luoghi, interpreti e repertorio a Parigi
nella seconda metà dell'Ottocento**

Relatore Michela Niccolai

L'immagine di Montmartre *fin-de-siècle* è indissociabile dalla sua vita musicale. È in questo luogo carico di storia e di leggende che numerose forme di spettacolo (canzone realista, pantomima regionale, teatro d'ombra...) trovano sublimazione dapprima nei *cafés-concerts* e nei *cabarets* per poi contaminare la musica "classica" (opera e romanze in particolar modo). L'aspetto visivo riveste un ruolo centrale in questa produzione popolare e le qualità degli interpreti si misurano sia per le loro doti vocali che per le loro capacità attoriali. Dopo aver illustrato una cartografia dei *cafés-concerts* situato a Montmartre e analizzato qualche profilo di cantanti celebri, mostreremo qualche esempio tratto dal repertorio del *café-concert* e del cabaret *fin-de-siècle* illustrandone i vari generi e sotto-generi di *chansons*.



Tutte le registrazioni delle conferenze sono disponibili per l'ascolto su bru-zane.com e classicalradio.bru-zane.com

Ingresso libero

CONCERTO

GIOVEDÌ 14 FEBBRAIO ORE 20.45
AUDITORIUM POLLINI – PADOVA

Offenbach Colorature

Arie tratte da opere di Jacques OFFENBACH

Jodie Devos *soprano*

ORCHESTRA DI PADOVA E DEL VENETO

Laurent Campellone *direzione*

In collaborazione con

l'Orchestra di Padova e del Veneto

Anche quest'anno l'Orchestra di Padova e del Veneto accompagna il Palazzetto Bru Zane nella riscoperta del repertorio romantico francese meno conosciuto. Dopo Alkan, Onslow, Saint-Saëns et Gounod, in questa stagione verrà presentata l'unica data italiana in versione orchestrale della produzione "Offenbach Colorature". Jodie Devos, accompagnata dall'Orchestra di Padova e del Veneto diretta dalla bacchetta di Laurent Campellone, affronterà il ricchissimo panorama delle competenze vocali del "soprano di coloratura" lasciatoci da Jacques Offenbach.

PUBBLICAZIONI SU OFFENBACH



M. Offenbach nous écrit

Lettere del compositore
al *Figaro* e altri scritti,
a cura di Jean-Claude Yon

Dal 1854 fino alla sua morte, Jacques Offenbach scrisse decine di lettere al *Figaro*, affinché venissero pubblicate: argomenti pubblicitari, difese da attacchi subiti, informazioni divertenti. Raccogliendole in questo tascabile, commentandole e integrandole con dichiarazioni dell'artista riportate dai redattori del giornale, Jean-Claude Yon – specialista di Offenbach e della vita musicale parigina nel Secondo Impero – ci porta nel cuore dell'aura mediatica dell'autore de *La Belle Hélène*.

ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE
In uscita a gennaio 2019
Libro in francese



Offenbach Colorature

Arie tratte da *Vert-Vert*, *Mesdames de la Halle*, *Fantasio*, *Boule-de-Neige*, *Un mari à la porte*, *Orphée aux Enfers...*

ORCHESTRA DELLA RADIO
DI MONACO DI BAVIERA
Laurent Campellone *direzione*
Jodie Devos *soprano*

La Périchole

Jacques Offenbach

ORCHESTRE NATIONAL DE BORDEAUX
Marc Minkowski *direzione*

Collana «Opéra français»
BRU ZANE
Prossimamente in uscita

FESTIVAL JACQUES OFFENBACH E LA PARIGI DELLA MUSICA LEGGERA 29 SETTEMBRE – 28 OTTOBRE 2018

CONCERTI CONCERTS

SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

SABATO 29 SETTEMBRE ORE 19.30
L'amore alla francese

SABATO 27 OTTOBRE ORE 19.30
Offenbach Colorature

PALAZZETTO BRU ZANE

DOMENICA 30 SETTEMBRE ORE 17
Faust et Marguerite e Sauvons la caisse

MERCOLEDÌ 3 OTTOBRE ORE 19.30
Duetti per violoncelli

MARTEDÌ 9 OTTOBRE ORE 19.30
Chansons da caffè-concerto

VENERDÌ 12 OTTOBRE ORE 19.30
Mi concede questo valzer?

MARTEDÌ 16 OTTOBRE ORE 19.30
Fantasie a quattro mani

VENERDÌ 19 OTTOBRE ORE 19.30
L'esprit français

MERCOLEDÌ 24 OTTOBRE ORE 19.30
I tre tenori

DOMENICA 28 OTTOBRE ORE 17
Arie di bravura

Palazzetto Bru Zane
San Polo 2368, Venezia

**Scuola Grande
San Giovanni Evangelista**
San Polo 2454, Venezia

Prezzi
20 | 15 | 5 euro

Info e prenotazioni
tickets@bru-zane.com
+39 041 52 11 005

VISITE GUIDATE GRATUITE FREE GUIDED TOURS

Il Palazzetto Bru Zane,
casino veneziano di fine Seicento,
è visitabile ogni giovedì gratuitamente
(eccetto il mese di agosto 2019)

14.30 italiano
15.00 francese
15.30 inglese

Palazzetto Bru Zane,
a Venetian casino of the end
of the seventeenth Century
is open to visitors on Thursdays
(except the month of August 2019)

2.30 p.m. Italian
3.00 p.m. French
3.30 p.m. English

Informazioni e prenotazioni
Information and reservations
contact@bru-zane.com



BRU-ZANE.COM